

# 《耳よい情報》

みみよいじょうほう  
し とく じょうほう  
(知って得する情報)

## 「タウンミーティング」に皆さんの参加を!

「外国出身の皆さんと日本人が共に住みやすい地域をつくるには、どうしたらよいか」について話し合っていたため、SIAでは、以下の4か所で「タウンミーティング」を開くことになりました。外国人住民の皆さんから、生の声をたくさん聞き、今後の地域づくりの参考にさせていただきます。日本人との交流やネットワークづくりの良いきっかけになるかも知れません。話し合いは、日本語で行われます。日本語が話せる人は、積極的に参加してください。

問い合わせ: SIA (TEL: 048-833-2992)

- 【八潮市】 会場: 八潮メセナ (八潮市文化会館) ※八潮市役所隣  
日時: 2011年11月30日(水) 14:00~16:30
- 【鴻巣市】 会場: 鴻巣市役所  
日時: 2012年1月17日(火) 14:00~16:30
- 【坂戸市】 会場: 坂戸市文化施設オルモ ※北坂戸駅徒歩3分  
日時: 2012年1月20日(金) 13:30~16:00
- 【加須市】 会場: 加須市役所  
日時: 2012年1月27日(金) 13:30~16:00

## ★南米出身の皆さん、「防災セミナー」に参加を!★

「ペルー協会・埼玉」では、深谷市の協力を得て、地震、犯罪、交通事故などに備えるための「防災セミナー」を行うことになりました。皆さん、そろって参加してください。

★2011年12月4日(日) 12:30~15:30 ★深谷市「上柴公民館」

## ～日本の不思議な習慣～ (6) 「チリ紙・ハンカチと日本人」

日本人は、トイレに行ったあと手を洗うと、たいていハンカチで拭きます。夏には、汗を拭くため、ハンカチが欠かせません。昔から、子どもから大人まで、出かける時には、「チリ紙・ハンカチを持ったか」を確認するのが習慣になっています。チリ紙とは、携帯用のポケット・ティッシュのことで、スーパーやコンビニでも売っていますが、たいていは、街で店の宣伝のために無料で配っていますので、簡単に手に入ります。ティッシュは、もちろん「鼻をかむ」ためですが、ちょっとした汚れを拭き取るためにも必需品です。ところが、日本以外の国では、「ハンカチは鼻をかむため」とか、「トイレで手を洗っても拭かない」とか、「ポケット・ティッシュなどない」とか、ずいぶん事情が違います。これも、習慣や文化の違いだと思えば楽しいですね。

# ¡Oído a Esto!

Datos Interesantes  
para Ustedes Amigos

## ¡Participemos en la denominada "Reunión Ciudadana"!

¿Qué podemos hacer para convivir mutuamente entre los residentes extranjeros y los japoneses? La Asociación Internacional de Saitama SIA, promueve y organiza en 4 lugares dentro de la prefectura, la denominada "Reunión Ciudadana". Invitamos a los residentes extranjeros y japoneses a participar y exponer sus ideas libremente. En especial esperamos con mucho interés conocer las opiniones de los extranjeros participantes para a través de éstas podamos contribuir a formar las bases de una sociedad multicultural. Además es una magnífica oportunidad para conocer las propuestas de los residentes extranjeros y de esta manera crear un adecuado sistema de Net work e intercambio multicultural entre los ciudadanos japoneses. Invitamos a los extranjeros que dominan el idioma japonés a participar con mucho entusiasmo en este evento.

**Para mayor información: Comunicarse con la SIA 048-833-2992**  
【Yashio-shi】Lugar: Yashio Mesene (Yashio Bunka kaikan)  
\*Oficina gubernamental de Yashio

- Fecha: Miércoles 30 de Nov de 2011 de 2:00 pm a 4:30pm
- 【Kōnosu-shi】Lugar: Municipalidad de Konosu
- Fecha: Martes 17 de enero de 2012 de 2:00 pm a 4:30pm
- 【Sakado-shi】Lugar: Sakado-shi Bunka Shisetsu Orumo Caminando desde la estación de Kita-sakado 3 minutos
- Fecha: Viernes 20 de enero de 2012 de 1:30pm a 4:00 pm
- 【Kazo-shi】Lugar: Kazo Shiyaku-sho
- Fecha: Viernes 27 de enero de 2012 de 1:30pm a 4:00 pm

## ★ ★ ★ "Seminario de Prevención de Desastres y Delitos"

Dirigido a todos los extranjeros latinoamericanos  
"La Asociación de Peruanos en Saitama" en cooperación con el Municipio y la Policía de la Ciudad de Fukaya-shi está organizando un seminario en donde se tratarán temas como: prevención ante un terremoto, delitos, cómo actuar ante un accidente de tráfico y otros. Los invitamos cordialmente a participar. Ingreso libre  
Día y fecha: Domingo 4 de diciembre de 2011 ☺ 12:30 a 15:30  
Lugar: Kamishiba Kōmin-kan, Fukaya-shi

Información: [asociacionperuanosensaitama@hotmail.com](mailto:asociacionperuanosensaitama@hotmail.com)

## ～Peculiaridades de la cultura japonesa～ (6) "Kleenex-pañuelo y los japoneses"



Quando los japoneses se lavan las manos, usualmente hacen uso del pañuelo para secarselas. En verano, los pañuelos son indispensablemente y necesarios para secarse la transpiración. Antes de salir de casa es costumbre confirmar diciendoles a los niños y hasta a los adultos "¿llevas kleenex y pañuelo?"  
El kleenex es una toalla de papel que se expende en los supermercados o tienda de conveniencia, pero es fácil de obtenerlo por lo que se reparten gratuitamente en la calle adjuntado a alguna propaganda de una u otra tienda. El kleenex es necesario para "sonarse la nariz" pero también es útil para limpiar la suciedad. Sin embargo, el uso del kleenex y pañuelo varía según los países, no siempre su uso es igual al que se estila en Japón. En algunos países, el pañuelo es utilizado para sonarse la nariz, y no para secarse las manos después de lavarselas, o simplemente hay países en que no existe el kleenex entre otros. Si pensamos que estas disimilitudes provienen de las diferencias de costumbres y de culturas es algo realmente interesante ¿verdad?

さいだんほうじん  
財団法人 埼玉県国際交流協会 (SIA)  
〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5  
浦和合同庁舎3階  
TEL.048-833-3296 FAX.048-833-3600

Asociación Internacional de Saitama (SIA)  
3 F Urawa Godo Chosha, 5-6-5 Kitaurawa,  
Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama-ken 330-0074  
E-mail: [sia@sia1.jp](mailto:sia@sia1.jp) URL: <http://www.sia1.jp>